Scheda di dati di sicurezza

ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Data di stampa: 27.07.2015 Numero versione 42 Revisione: 27.07.2015

* SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

- **1.1 Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale: SVITING RAPID**
- **1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Lubrificante

- **1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore/fornitore:**

MA-FRA S.p.A.
Via Aquileia, 44/46
20021 Baranzate (MI) ITALIA
Tel.+39 023569981
www.mafra.com
mafra@mafra.it

- **Informazioni fornite da:** E-mail: lab@mafra.it
- **1.4 Numero telefonico di emergenza:**

Centro Antiveleni di Milano 02 66101029 (CAV Ospedale Niguarda Ca' Granda -Milano)
Centro Antiveleni di Pavia 0382 24444 (CAV IRCCS Fondazione Maugeri - Pavia)
Centro Antiveleni di Bergamo 800 883300 (CAV Ospedali Riuniti - Bergamo)
Centro Antiveleni di Firenze 055 7947819 (CAV Ospedale Careggi - Firenze)
Centro Antiveleni di Roma 06 3054343 (CAV Policlinico Gemelli - Roma)
Centro Antiveleni di Roma 06 49978000 (CAV Policlinico Umberto I - Roma)
Centro Antiveleni di Napoli 081 7472870 (CAV Ospedale Cardarelli - Napoli)

* SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

- **2.1 Classificazione della sostanza o della miscela**
- **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

GHS02 fiamma

Flam. Aerosol 1 H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

GHS07

Acute Tox. 4	H312	Nocivo per contatto con la pelle.
Acute Tox. 4	H332	Nocivo se inalato.
Skin Irrit. 2	H315	Provoca irritazione cutanea.
Eye Irrit. 2	H319	Provoca grave irritazione oculare.
Asp. Tox. 1	H304	Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

- **2.2 Elementi dell'etichetta**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

(continua a pagina 2)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Data di stampa: 27.07.2015 Numero versione 42 Revisione: 27.07.2015

Denominazione commerciale: SVITING RAPID

(Segue da pagina 1)

- ***Pittogrammi di pericolo***

GHS02 GHS07

- ***Avvertenza*** *Pericolo*
- ***Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:***
Idrocarburi C4, polimerizzati e idrogenati
butilglicole
- ***Indicazioni di pericolo***
H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.
H312+H332 Nocivo a contatto con la pelle o se inalato.
H315 Provoca irritazione cutanea.
H319 Provoca grave irritazione oculare.
- ***Consigli di prudenza***
P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.
P251 Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.
P211 Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.
P261 Evitare di respirare gli aerosol.
P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P410+P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.
- ***2.3 Altri pericoli***
- ***Risultati della valutazione PBT e vPvB***
- ***PBT:*** *Non applicabile.*
- ***vPvB:*** *Non applicabile.*

*

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

- ***3.2 Caratteristiche chimiche: Miscele***
- ***Descrizione:*** *Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.*

- **Sostanze pericolose:**		
CAS: 93685-81-5	Idrocarburi C4, polimerizzati e idrogenati Flam. Liq. 3, H226; Asp. Tox. 1, H304; Acute Tox. 4, H332	35-45%
CAS: 111-76-2 EINECS: 203-905-0 Reg.nr.: 01-2119475108-36	butilglicole Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H312; Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	20-30%
CAS: 124-38-9 EINECS: 204-696-9	diossido di carbonio Press. Gas L, H280	<10%
CAS: 68439-46-3	Alcool C9-C11 Etossilato Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302	<5%

- ***Ulteriori indicazioni:*** *Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16*

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

- ***4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso***
- ***Indicazioni generali:***
I sintomi di avvelenamento possono comparire dopo molte ore, per tale motivo è necessaria la sorveglianza di un medico nelle 48 ore successive all'incidente.
- ***Inalazione:*** *Se il soggetto è incosciente provvedere a tenerlo durante il trasporto in posizione stabile su un fianco.*
- ***Contatto con la pelle:*** *Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.*

(continua a pagina 3)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Data di stampa: 27.07.2015 Numero versione 42 Revisione: 27.07.2015

Denominazione commerciale: SVITING RAPID

(Segue da pagina 2)

- ***Contatto con gli occhi***
  Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte Se persiste il dolore consultare il medico.
- ***Ingestione:*** *Chiamare subito il medico.*
- ***4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati*** *Non sono disponibili altre informazioni.*
- ***Indicazioni per il medico:*** *Rivolgersi al centro antiveleni più vicino segnalati al punto 1.*
- ***4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali***
  Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 5: Misure antincendio

- ***5.1 Mezzi di estinzione***
- ***Mezzi di estinzione idonei:***
  CO^2, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grandi dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.
- ***Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:*** *Getti d'acqua.*
- ***5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela*** *Non sono disponibili altre informazioni.*
- ***5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi***
- ***Mezzi protettivi specifici:*** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

- ***6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza***
  Indossare equipaggiamento protettivo Allontanare le persone non equipaggiate.
- ***6.2 Precauzioni ambientali:***
  In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.
  Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- ***6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:***
  Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13
  Provvedere ad una sufficiente ventilazione.
- ***6.4 Riferimento ad altre sezioni***
  Per informazioni relative ad un handling sicuro vedere Capitolo 7.
  Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.
  Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

*

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

- ***7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura***
  Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.
  Adoperare solo in ambienti ben ventilati.
- ***Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:***
  Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.
  Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.
  Attenzione: recipiente sotto pressione Proteggere dalle radiazioni solari e dalle temperature superiori ai 50 °C Anche dopo l'uso non aprire con violenza e non bruciare.
  Non spruzzare contro fiamme o su corpi bollenti.

- ***7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità***
- ***Stoccaggio:***
- ***Requisiti dei magazzini e dei recipienti:*** *Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.*
- ***Indicazioni sullo stoccaggio misto:*** *Non necessario.*
- ***Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:*** *Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.*
- ***Classe di stoccaggio:***
- ***Classe VbF (ordinanza relativa alle sostanze combustibili):*** *non applicabile*
- ***7.3 Usi finali particolari*** *Non sono disponibili altre informazioni.*

(continua a pagina 4)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Data di stampa: 27.07.2015 Numero versione 42 Revisione: 27.07.2015

Denominazione commerciale: SVITING RAPID

(Segue da pagina 3)

*

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7

- **8.1 Parametri di controllo**

- Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro	
111-76-2 butilglicole	
TWA	Valore a lungo termine: 97 mg/m³, 20 ppm A3, IBE
VL	Valore a breve termine: 246 mg/m³, 50 ppm Valore a lungo termine: 98 mg/m³, 20 ppm Pelle
124-38-9 diossido di carbonio	
TWA	Valore a breve termine: 54000 mg/m³, 30000 ppm Valore a lungo termine: 9000 mg/m³, 5000 ppm
VL	Valore a lungo termine: 9000 mg/m³, 5000 ppm

- Componenti con valori limite biologici:	
111-76-2 butilglicole	
IBE	200 mg/g creatinina Campioni: urine Momento del prelievo: a fine turno Indicatore biologico: Acido butossiacetico

- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

- **8.2 Controlli dell'esposizione**
- **Mezzi protettivi individuali**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.
Togliere immediatamente gli abiti contaminati.
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

- **Maschera protettiva:**

Nelle esposizioni brevi e minime utilizzare la maschera; nelle esposizioni più intense e durature indossare l'autorespiratore.

- **Guanti protettivi:**

Guanti protettivi.

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.
Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

- **Materiale dei guanti** Guanti in gomma.
- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

- **Occhiali protettivi:**

Occhiali protettivi a tenuta.

(continua a pagina 5)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Data di stampa: 27.07.2015 Numero versione 42 Revisione: 27.07.2015

Denominazione commerciale: SVITING RAPID

(Segue da pagina 4)

*

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

- 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali	
- Indicazioni generali	
- Aspetto:	
Forma:	Aerosol
Colore:	giallo scuro
- Odore:	di solvente
- Soglia olfattiva:	Non definito.
- valori di pH:	Non definito.
- Cambiamento di stato	
Temperatura di fusione/ambito di fusione:	non definito
Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:	-78 °C
- Punto di infiammabilità:	40 °C
- Infiammabilità (solido, gassoso):	Non applicabile.
- Temperatura di accensione:	240 °C
- Temperatura di decomposizione:	Non definito.
- Autoaccensione:	Prodotto non autoinfiammabile.
- Pericolo di esplosione:	Non definito.
- Limiti di infiammabilità:	
inferiore:	1,1 Vol %
superiore:	10,6 Vol %
- Tensione di vapore a 20 °C:	4 hPa
- Densità a 20 °C:	0,83 g/cm³
- Densità relativa	Non definito.
- Densità del vapore	Non definito.
- Velocità di evaporazione	Non applicabile.
- Solubilità in/Miscibilità con	
Acqua:	insolubile
- Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/acqua):	Non definito.
- Viscosità:	
dinamica:	Non definito.
cinematica:	Non definito.
- Tenore del solvente:	
Solventi organici:	< 40 %
Acqua:	0 %
- 9.2 Altre informazioni	Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

- **10.1 Reattività** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.2 Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:** Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.
- **10.4 Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.5 Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:** Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta**

Nocivo a contatto con la pelle o se inalato.

(continua a pagina 6)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Data di stampa: 27.07.2015 Numero versione 42 Revisione: 27.07.2015

Denominazione commerciale: SVITING RAPID

(Segue da pagina 5)

- ***Irritabilità primaria:***
- ***Sulla pelle:***
  Provoca irritazione cutanea.
- ***Sugli occhi:***
  Provoca grave irritazione oculare.
- ***Sensibilizzazione respiratoria o cutanea*** *Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- ***Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)***
- ***Mutagenicità delle cellule germinali*** *Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- ***Cancerogenicità*** *Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- ***Tossicità per la riproduzione*** *Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- ***Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola***
  Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- ***Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta***
  Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- ***Pericolo in caso di aspirazione***
  Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

- ***12.1 Tossicità***
- ***Tossicità acquatica:*** *Non sono disponibili altre informazioni.*
- ***12.2 Persistenza e degradabilità*** *Non sono disponibili altre informazioni.*
- ***12.3 Potenziale di bioaccumulo*** *Non sono disponibili altre informazioni.*
- ***12.4 Mobilità nel suolo*** *Non sono disponibili altre informazioni.*
- ***Effetti tossici per l'ambiente:***
- ***Osservazioni:*** *Tossico per i pesci.*
- ***Ulteriori indicazioni in materia ambientale:***
- ***Ulteriori indicazioni:***
  Pericolosità per le acque classe 2 (D) (Autoclassificazione): pericoloso
  Non immettere nelle acque freatiche, nei corpi d'acqua o nelle fognature.
  Pericolo per le acque potabili anche in caso di perdite nel sottosuolo di piccole quantità di prodotto.
  Tossico per pesci e plancton.
  tossico per gli organismi acquatici
- ***12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB***
- ***PBT:*** *Non applicabile.*
- ***vPvB:*** *Non applicabile.*
- ***12.6 Altri effetti avversi*** *Non sono disponibili altre informazioni.*

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

- ***13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti***
- ***Consigli:*** *Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature*
- ***Imballaggi non puliti:***
- ***Consigli:*** *Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.*

*

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

- ***Numero ONU***	
- ***ADR, IMDG, IATA***	*UN1950*
- ***14.2 Nome di spedizione dell'ONU***	
- ***ADR***	*AEROSOL*
- ***IMDG***	*AEROSOLS*
- ***IATA***	*AEROSOLS, flammable*

(continua a pagina 7)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Data di stampa: 27.07.2015 Numero versione 42 Revisione: 27.07.2015

Denominazione commerciale: SVITING RAPID

(Segue da pagina 6)

- 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

- ADR

- Classe	2 5F Gas
- Etichetta	2.1

- IMDG

- Class	2.1
- Label	2.1

- IATA

- Class	2.1
- Gruppo di imballaggio	
- ADR, IMDG, IATA	non applicabile
- 14.5 Pericoli per l'ambiente:	
- Marine pollutant:	Sì
- 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori	Attenzione: Gas
- Numero Kemler:	-
- Numero EMS:	F-D,S-U
- 14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC	Non applicabile.
- Trasporto/ulteriori indicazioni:	
- ADR	
- Quantità limitate (LQ)	1L
- Quantità esenti (EQ)	Codice: E0 Vietato al trasporto in quantità esente
- Categoria di trasporto	2
- Codice di restrizione in galleria	D
- IMDG	
- Limited quantities (LQ)	1L
- Excepted quantities (EQ)	Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity

*

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

- 15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

- Direttiva 2012/18/UE
- Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I Nessuno dei componenti è contenuto.
- Disposizioni nazionali:
- Classificazione secondo VbF: non applicabile

(continua a pagina 8)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Data di stampa: 27.07.2015 Numero versione 42 Revisione: 27.07.2015

Denominazione commerciale: SVITING RAPID

(Segue da pagina 7)

- ***Istruzione tecnica aria:***

Classe	quota in %
NC	23,0

- ***Classe di pericolosità per le acque:*** *Pericolosità per le acque classe 2 (WGK2) (Autoclassificazione): pericoloso*
- ***15.2 Valutazione della sicurezza chimica:*** *Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.*

SEZIONE 16: Altre informazioni

Regolamentazione secondo le indicazioni del D.M.del 28/01/92 e circolare ministeriale della sanità del 15/04/92.

- ***Frasi rilevanti***

H226 Liquido e vapori infiammabili.
H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.
H302 Nocivo se ingerito.
H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
H312 Nocivo per contatto con la pelle.
H315 Provoca irritazione cutanea.
H318 Provoca gravi lesioni oculari.
H319 Provoca grave irritazione oculare.
H332 Nocivo se inalato.

- ***Scheda rilasciata da:*** *Ma-Fra Laboratories*
- ***Interlocutore:*** *lab@mafra.it*
- ***Abbreviazioni e acronimi:***

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
ICAO: International Civil Aviation Organisation
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
VbF: Verordnung über brennbare Flüssigkeiten, Österreich (Ordinance on the storage of combustible liquids, Austria)
LC50: Lethal concentration, 50 percent.
LD50: Lethal dose, 50 percent.
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
Flam. Aerosol 1: Flammable aerosols, Hazard Category 1
Press. Gas L: Gases under pressure: Liquefied gas
Flam. Liq. 3: Flammable liquids, Hazard Category 3
Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4
Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2
Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1
Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2
Asp. Tox. 1: Aspiration hazard, Hazard Category 1

- **** Dati modificati rispetto alla versione precedente***